

たぶん かきょうせい はけんしんせいしよ
多文化共生コミュニケーションサポーター派遣申請書

Multicultural Communication Supporter Request Form / 派遣多文化共生交流志願者申請書

FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE AUXÍLIO NA COMUNICAÇÃO DE CONVIVÊNCIA MULTICULTURAL

つぎ 次のおおりに、多文化共生コミュニケーションサポーターの派遣を申請します。なお、下記事項について、遵守することを確約します。

I hereby request a multicultural communication supporter. I affirm my compliance in regard to the items below.

我申請派遣多文化共生交流志願者。并保証遵守以下事項。

Venho através desta, solicitar o auxílio na comunicação de convivência multicultural. Concordo e comprometo-me a cumprir com os itens escritos no final deste formulário.

1. 多文化共生コミュニケーションサポーターが行う通訳及びそれに付随する業務に関して、一般財団法人岡山県国際交流協会及び多文化共生コミュニケーションサポーターに責任を問うことは一切いたしません。

I agree not to hold the Okayama Prefectural International Exchange Foundation and volunteer interpreter responsible for any interpreting and/or other related matters carried out by volunteer.

对于多文化共生交流志願者の口译及其它业务，我保証不让一般財団法人岡山県国際交流協会及多文化共生交流志願者承担任何責任。

O AUXÍLIO NA COMUNICAÇÃO DE CONVIVÊNCIA MULTICULTURAL bem como a FUNDAÇÃO DE INTERCÂMBIO INTERNACIONAL DA PROVÍNCIA DE OKAYAMA não se responsabilizará de forma alguma por quaisquer traduções bem como pelos serviços referentes a elas.

2. 多文化共生コミュニケーションサポーターの個人情報については、他人に一切言いません。

By utilizing this service, I agree not to release any volunteer interpreter's personal information to a third party.

我保証不泄密多文化共生交流志願者の个人信息。

Nós do Auxílio na Comunicação de Convivência Multicultural manteremos em sigilo todas as informações pessoais.

ひづけ 日付 / Date / 日期 / Ptsa	しよめい 署名 / Signature / Lagda
------------------------------	--------------------------------

なまえ 名前 / Name / 姓名 / Nome Completo					
こくせき 国籍 Nationality Nacionalidade	げんご 言語 Language Idioma	せいべつ 性別 Gender Sexo	おとこ 男 ・ おんな 女 (M / Masculino) ・ (F / Feminino)		
せいねんがっぴ 生年月日 Date of Birth Data de Nascimento	/ /	ざいにちまかん 在日期間 Length of Stay In Japan Período de Estadia no Japão	ねん 年 Year(s) Anos	かげつ ヶ月 Month(s) Meses	
れんらくさき 連絡先 Contact Details Contato	じゅうしょ 住所 / Address 住址 / Endereço				
	TEL	FAX			
	けいたいでんわ 携帯電話 / Mobile- phone / Celular	E-mail			
ぶんや 分野 / Areas / 領域 / Área	<input type="checkbox"/> 生活一般 (学校・行政機関等での通訳 / General Life (School・Government Agencies etc.) 日常生活 (学校或行政機関) / assunto geral (escola, órgão público) <input type="checkbox"/> 医療 (病院等での通訳) / Medical Treatment (Hospitals etc.) 医療 (医院等) / área de saúde (hospitais...) 科 / Department / Departamento ()				
にちじ 日時 / Times / 时间 / Data	だいいちきぼう (第一希望 / No.1 preference / Primeira Data Desejada) 年 (Y / Taon) _____ 月 (M / Buwan) _____ 日 (D / Araw) : ~ : だいにきぼう (第二希望 / No.2 preference / Segunda Data Desejada) 年 (Y / Taon) _____ 月 (M / Buwan) _____ 日 (D / Araw) : ~ :				
はけんばしょ 派遣場所 / Location / 地点 / Local	①派遣場所 / Place / Local do anílio ②住所 / 住址 / Address / Endereço ③電話番号 / TEL				
まちあわせばしょ 待ち合わせ場所 / Meeting Place 会面的地点 / Local de Encontro					
ぐたいてき 具体的な内容 / Details 具体的内容 / Detalhes do Conteúdo					